

# Teaching And Transmitting Khmer Folk Music In Southern Vietnam In The Context Of International Integration

<sup>1</sup>Pham Tiet Khanh

<sup>1</sup> Associate Professor, Tra Vinh University, Vietnam

## ABSTRACT

Khmer folk music in Southern Vietnam is diverse in its forms and mainly serves religious rites and traditional ceremonies. However, with the trend of increasing integration and exchange, and under the strong and constant influence of the wave of Western civilization, the development and popularity of modern audio-visual media, new and attractive music shows on television and social sites..., the folk music of the Khmer in Southern Vietnam is coping with a great deal number of difficulties and challenges. While changing trends are inevitable, we need solutions to continue promoting the values of Khmer folk music in Southern Vietnam in new conditions and contexts without losing its identity, including training core human resources for this objective. The article focuses on two research objectives: The first is to understand the results of teaching and transmitting Khmer folk music in Southern Vietnam, and the second is to propose solutions for enhancing human resources to preserve and promote the values of Khmer folk music and Khmer culture in the South of Vietnam.

**Keywords:** cultural values, folk music, Khmer folk music, Southern Vietnam.

## 1. INTRODUCTION

In the South of Vietnam, the population of Khmer ethnic group account for the largest number among the ethnic minorities. According to the survey of the General Statistics Office of Vietnam in 2019, of the 6 ethnic minorities in Vietnam with a population of over 1 million, the Khmer reached the population of 1,319,652 million (Committee for Ethnic Minority Affairs - General Statistics Office of Vietnam, 2020, p.54). Experiencing a long and stable coexistence with ethnic groups in the South, the Khmer have built a unique and diverse culture and folk art with many different forms and genres which show profound humanistic ideological content and play an important role in their social life. In particular, the folk music with many different genres of the Southern Khmer contains unique values in terms of ideological content and art forms, it is closely associated with the rhythm of daily life, the community cultural activities and traditional festivals of the Khmer people in the South such as: the Five-tone Orchestra, Mo-ho-ri Orchestra, Wedding Orchestra, Sko-Thum Orchestra, A-Rak Orchestra, Chhay-Yam Drum Dance, A-Day Singing, Chom-Rieng-Cha-Pay, Dong-Dao, Lullaby, etc.... (Pham Tiet Khanh et al., 2019, pp.9-10).

From the author's survey, in the years 2018 and 2019, on the reality of the conservation and promotion the cultural value of Southern Khmer folk music in 10 provinces and cities in Southern Vietnam where had the residence of Khmer people (Pham Tiet Khanh, 2021), the results indicated the problems in preserving and promoting Southern Khmer folk music heritage in recent years as follows:

Firstly, there are only 3/7 genres of folk songs existing in the daily life of Khmer people in Southern provinces and cities: ritual singing, Chom-Rieng-Cha-Pay and lullaby (Bom pe). Genres: working songs, Dong-Dao (Bot Chom separates Komara Komarai), educational songs (Chbăp), love songs that have been and are in danger of disappearing.

Secondly, there are 3/12 instrumental orchestras existing: Five-tone music (Pin Peat), Kh'se music and Chhay dam music. Orchestras have gradually disappeared in the cultural life of the Khmer community in Southern Vietnam: Koong Sko, Cha pai Doong Veng, Arak, Mo ho ri, Ro hash, Du ke (These art forms are often performed at Khmer pagodas), Di ke, Sko Thum, Khlon Khech.

In the current context of integration and globalization, the folk music of Southern Khmer in Vietnam is facing many difficulties

and challenges. Son Ngoc Hoang, Former Head of the Khmer Art troupe in Kien Giang province – Vietnam, claimed “the massive penetration of foreign cultural and musical products; the domination of Western music genres in music life and on the mass media system” (2019, p.16) as well as the appearance of new and attractive music programs on social networking sites contributed to reducing the role of folk music in the community activities of the Khmer in the South of Vietnam. Besides, the process of urbanization and the emergence of industrial zones in Southern localities have somewhat impacted on the Southern Khmer folk music heritage. The folk music of the Khmer people in the South was born from *phum*, *sroc* which associated with the pagoda of Theravada Buddhist – where contains all the tangible and intangible cultural values of the Khmer. However, an important force in inheriting and transmitting folk music, the Khmer youth in Southern Vietnam, have gradually left their villages, moved towards urban areas and industrial zones to solve livelihood problems. This phenomenon has caused the lack of young people who are expected to inherit and transmit the music of the nation. In particular, many artisans and artists who directly practice the traditional music have to give up their passion for their livings, the satisfaction of material needs in the artisan's family is more urgent than other needs. Moreover, a number of artisans and artists, who master in Southern Khmer folk music are getting old, in poor health or have passed away, while the successor team has not been properly trained. Therefore, the activities of preserving and promoting the value of folk music in the Southern Khmer cultural life have gradually declined, and the risk of losing the good musical instrument players and the ancient songs is very high.

It is, therefore, of great necessity to understand the current status of teaching and transmitting Khmer folk music in Southern Vietnam – review from globalization context. Based on the research results, recommendations are proposed for preserving and promoting folk musical heritage of the Southern Khmer people of Vietnam in the current context of globalization. This would contribute to the goal of preserving, promoting, and honoring the value of national heritage, meeting the aspirations of the ethnic minorities,

localities and the guidelines of the Party and State.

## 2. LITERATURE REVIEW

The assessment of the current situation, proposing solutions to preserve and promote the cultural values of Southern Khmer folk music have been mentioned by many researchers to different degrees in Vietnam. In *The national and international research on the Southern Khmer folk music* (2019), Pham Tiet Khanh presented in detail the research materials at home and abroad relevant to Southern Khmer folk music. In particular, the national studies on the Southern Khmer folk music were divided into 4 major groups, including studies on the traditional music of Vietnam referring to the Southern Khmer folk music, studies on the Southern Khmer culture and art referring to issues of the Southern Khmer folk music, studies on the Southern Khmer folk music, and studies on achievements, reality, and potential solutions for preserving and promoting the values of the Southern Khmer folk music. This article also reviews some studies that have been done in Cambodia, which mainly introduce the traditional art forms of the Khmer people in Cambodia including music, dance and theater. The research conducted by Pham Tiet Khanh et al. published in the Scientific Journal of Tra Vinh University (2019) has determined the current practice of preserving and promoting the values of folk music of the Southern Khmer in terms of policies of the Party and State, methods, and contents of preserving and promoting the values of folk music of the Southern Khmer. The article also identified achievements, limitations and the causes of those achievements and limitations in preserving and promoting the Southern Khmer folk music in recent years. Particularly, the field of training human resources to preserve and promote the folk music heritage of the Khmer people in the South of Vietnam has not received the attention of many researchers. Nguyen Dang Hai and Pham Thi To Thy (2014) analyzed the reality of human resource training in the industry of the Southern Khmer traditional instrument performance in Vietnam. According to the authors, the training of human resources in arts performing in Vietnam has encountered a number of shortcomings in terms of the structure of training professions and training quality. Le Tien Tho (2014) assumed that the limit in human resources, especially the

qualifications of the composing and performing team, was the biggest challenge in preserving and promoting the Du ke art of the Southern Khmer in Vietnam.

For works on preserving and promoting the value of Khmer folk music heritage in the South of Vietnam that have been published outside of Vietnam, *Bompe Kon der Khmer in Hau Giang and Kien Giang* by Jähnichen, which published on *Studies in Ethnomusicology* (1993) is known as one of the early works that introduce Khmer folk music in Southern Vietnam. In this article, Khmer folk lullabies in some localities of Hau Giang and Kien Giang provinces in the Mekong Delta, Vietnam have been introduced and transcribed to Western readers. In the article of *What is known about some music features and song lyrics of the Khmer living in the South of Vietnam?*, Nguyen The Truyen (2021) introduced the themes and contents of Southern Khmer folk songs as well as identified the similarities in melody between the Southern Khmer folk songs and other ethnic minorities in Vietnam. Pham Tiet Khanh (2021) learned about the practice and transmission of traditional music in the Southern Khmer community in Vietnam and proposed recommendations for conservation and promotion of traditional musical heritage of the Southern Khmer in Vietnam in the context of current globalization.

The activities on preserving, introducing and resurrecting the Khmer traditional music of the Cambodian have been interested and researched by many scientists in Cambodia and other countries around the world. For works in Khmer language, the representatives of these include the early published studies of Chap Pin, Pich Tum Kravel, Hun Sa Rin and Keo Narom. *Robhash Pro Chia Pray Khmer* (Phnom Penh, 1964) by Chap Pin mainly introduces the name, origin, tools – props in Khmer folk dance. In presenting about Khmer dances, Khmer folk music is also mentioned as a tool for the folk dances of the Khmer in Cambodia. The remarkable work of the Research Group of Manners and Customs, published in 1970 (Phnom Penh Buddhist Publishing House), *Om Py Lôm Nom Soong Khep Nay Ph-Lênh Khmer* briefly introduce nine Khmer orchestras including: Pin Piet, Khmer (ancient wedding orchestra), Arak, Khloong Chhnak, Koong Sko, Chhay Dam, Pay Keo, Koong (orchestra of the

Khmer in Cambodia who live in the areas bordering Thailand) and the orchestra of the Ko La ethnic group living in Pei Lin province (Cambodia); musical instruments of strings, wind, diaphragm and reverberation; rituals and considerations when starting to learn music; folk stories related to Arak music, ancient wedding music of the Khmer in Cambodia. However, with a capacity of about 80 pages, the work is only carried out in the form of generalizing the types of orchestras and some types of Khmer musical instruments, not deeply analyzing the characteristics and functions of each type of orchestra, the way performance or crafting of musical instruments. Even so, this work still has historical significance and value for reference and comparison for later studies on traditional Khmer music when it was published quite early. Pich Tum Kravel's studies published in 1997 (*Yike and Bassac theaters*, Royal University of Fine Arts), in 2000a (*Khmer Mask Theater*, Phnom Penh) have provided basic knowledge about the traditional theater of the Khmer in Cambodia, in which the folk songs and the orchestras serving in the performance of the plays are also described in detail by the author. The work has directly mentioned the Khmer folk music as *Don Trây, Rô bâm & Lakhôn Khmer* (Pich Tum Kravel, Phnom Penh, 2000b). In this study, Pich Tum Kravel spent 18 pages to describe the contents that relevant Khmer music, such as: names of orchestras, types of musical instruments, the arrangement in each specific orchestra, the meaning of the orchestra: Arak worship orchestra, Neakta; traditional orchestra – wedding music (Pheng Ka); Pin Peat orchestra – serving in religious rites with small Pin Peat orchestra and large Pin Peat orchestra; Mohori orchestra – serving in cheerful and upbeat atmosphere; gong - drum orchestra (serving in religious rites); Chhay Dam orchestra; the orchestra of Tream Ming or Thom Mom; the orchestra of Skô chhnas or Skoôn. With two studies published in 2011, Keo Narom both conducted on the main topic of Cambodian music. In *Don Tray Nâu Protês Khmer* (Nokor Wat, Phnom Penh, 2011a), Keo Narom presented the role, meaning, ancestral worship rituals, ways of harmonizing, mixing, and changes of the orchestra from the past to the present, the lyrics are used in conjunction with the orchestras: the Arak orchestra, the traditional wedding orchestra; Pin Peat orchestra, Mohori orchestra, A Day orchestra,

Du Ke theater orchestra, Muon Krum orchestra. In the work of *Don Tray Nung Chivit Khmer* (Chho Pon Rang Say, Phnom Penh, 2011b), Keo Narom introduced the role of Khmer traditional orchestras associated with life cycle rituals, religious ceremonies, festivals, Khmer community activities, performances associated with each ritual. The two Keo Narom's works have provided detailed insight into Khmer traditional orchestras and the role of traditional music in the cultural activities of the Khmer in Cambodia, these are valuable information for reference, contributing in identifying the basic similarities and differences in the role of music in the lives of the Khmer in the South of Vietnam and the Khmer in Cambodia.

English works of scholars studying traditional Cambodian music printed in monographs on Khmer Cambodian music, which published in Cambodia or in prestigious international journals on musicology and culture studies, they have provided quite useful information about the relationship between traditional music and cultural preservation, the transmission of traditional music between generations; in general, the training of human resources in practicing and spreading traditional arts of the Khmer in Cambodia, and their folk music in particular. It is possible to list articles such as: *Khmer Music: the Foundation of Cultural Resources and Conservation* (Kathy M. McKinley, 1999), *The spirit's entrance: free metric solo introductions as a complex memory tool in traditional Khmer wedding music* (Jähnichen, 2012), *Indigenous Music Mediation with Urban Khmer: Tampuan Adaptation and Survival* (Saurman, 2014). Through the case study of Cambodian Living Arts (CLA), a remarkable study of Cambodian traditional music was conducted by Francesca Billeri and published in 2017 as *The process of re-construction and revival of musical heritage in contemporary Cambodia*. The study examines the incentives of the process of preservation and revival of these art forms, aiming to promote and reconstruct the traditional music, at the same time, this leads to the commercialization, westernization, "patronization" and de-contextualization of traditional music' (Francesca Billeri, 2017, tr.92). Through the study, Francesca Billeri has provided specific evidences on the practice of preserving and promoting the traditional music in the current context of Cambodia.

Valuable studies on the reality of resources for teaching Khmer traditional music, and studies on policies and solutions have been implemented in Cambodia to maintain and revive the Khmer traditional music such as: *Transmission of Khmer Traditional Performing Arts: Its Genuineness, Challenge, and Impact on Society* (Sam-Ang Sam, 2007), *Perspectives of Culture-Bearers on the Vitality, Viability and Value of Traditional Khmer Music Genres in Contemporary Cambodia* (Catherine F Grant, 2014), *Learning and teaching traditional music in Cambodia: Challenges and incentives* (Catherine F Grant, 2015). Sam-Ang Sam assumed that, in the new context of globalization and advanced technology, 'the transmission of Khmer traditional knowledge is, in general, dwindling', 'a new generation—youth of the present—shuns tradition completely and practices activities that are totally nontraditional' (2007). On the basis of assessing the transmission of Khmer performing arts by examining the effects and challenges on the process as well as its outcome, Sam-Ang Sam proposed ways of transmitting knowledge adapted to new context and challenges basing on the political, social and cultural realities of Cambodia. In two articles published in 2014, 2015, based on the results of data analyzed from interviews with the participation of a group of master-musicians, teachers and performers (Catherine F Grant, 2014), and observational data from fieldwork in 2013, 2014 (Catherine F Grant, 2015), Catherine has recognized the existing of positive signals about the revival of Khmer traditional music genres among Cambodians and pointed out the challenges, as well as the incentives for encouraging the learning and teaching of traditional Cambodian music. In this article, Catherine also detailed some solutions to overcome challenges and energize young people to learn traditional Cambodian music (2015).

The studies on Khmer Cambodian folk music, in general, have obtained many achievements, providing a multi-faceted view of the conservation and promotion activities of the Khmer Cambodian towards this heritage. Although the Khmer folk music in Southern Vietnam has not been mentioned, these studies have provided valuable information for reference and comparison when we learn about the activities on conserving, promoting and

resources training for the folk music of the Southern Khmer in Vietnam.

### 3. METHOD OF RESEARCH

#### *Ethnographic field-visit method*

In order to collect and learn about Khmer folk music in the South of Vietnam, it is necessary to learn about the characteristics of the culture where those musical works are born. Therefore, the ethnographic field-visit method helps to penetrate deeply into the cultural environment of the birthplace and nurture the folk music of the Southern Khmer. At the same time, the field-visit method also helps researchers penetrate deeply into different community groups and individuals in society. This study utilized the Ethnographic field-visit method at 10 southern provinces/cities of Vietnam in which there are many Khmer people living. In addition, the study was carried out in some other places in Cambodia where there are activities related to preserving and promoting outstanding culture and arts such as Cultural Village (Siem Reap), the model of preserving and promoting folk music at Cambodian Living Arts (Siem Reap), the model of preserving folk music at Angkor Wat complex (Siem Reap), the production of Khmer traditional musical instruments (Phnom Penh), the model of preserving folk culture and art at the National Museum of Cambodia (Phnom Penh). The Ethnographic field-visit was conducted in 2018, 2019, 2020 and 2021 on the targeted participants of people, artisans, artists, researchers, and managers.

#### *Expert interview method*

It is obvious that in-depth knowledge of folk music is required to annotate places, names, languages, legends..., to classify folk music works, to identify cultural values and to propose a system of solutions to preserve and promote the cultural values of the Southern Khmer folk music. Therefore, it is of great necessity to consult experts in each field to ensure the science and accuracy of the research. During the implementation of the research, the author conducted in-depth interviews with experts on Khmer folk music in the South. They are researchers, artisans, artists, managers in the field of Khmer folk music in the Southern region. In addition, the research team organized 02 seminars, 02 scientific seminars at Tra Vinh University in 2019, 2020 to collect information from experts, artisans, artists, managers,

individuals, and stakeholders who have understanding and interest in Southern Khmer folk music.

### 4. FINDINGS

#### *4.1. Teaching and training Khmer folk music in Southern Vietnam*

In order to meet the needs of socio-cultural development in Southern Vietnam, contribute to enhancing human resources for the Khmer people, preserving the values of Khmer language, cultures and arts, at the Official Letter No. 8425/VPCP-KGVX, issued in 2013, of the Office of the Government, the Prime Minister agreed on the policy of investing in building the Southern Khmer Language – Culture – Art Faculty of Tra Vinh University to implement national key tasks of training human resources in Khmer Language - Culture - Arts in the South of Vietnam.

Those directions and policies of the Party and State have created a foundation and favorable conditions for promoting human resource training in universities, colleges, and intermediate schools in Vietnam. Traditional Instrumental Performance of the Southern Khmer has been organized by many schools, such as the Intermediate level of Traditional Instrumental Performance (the Five-tone Orchestra) at Soc Trang Intermediate School of Culture and Arts; the undergraduate program in Performing Traditional Khmer Instruments in the South, at Tra Vinh University.

To date, Tra Vinh University is the only institute in Vietnam that provides the undergraduate program in Traditional Instrument Performance (specializing in Southern Khmer's Traditional Instruments Performance). The program has commenced since the 2012-2013 school year, using both entrance exam and nomination to recruit students. The training duration is 05 years with 131 credits (50 general education credits and 81 specialized credits). In particular, the program strongly focuses on practical skills (with 90 practice credits, accounting for 68.7%) such as skills in performance, editing, and staging.

In addition, many organizations and individuals have organized refresher courses, short-term training or learning-by-doing classes such as the training course in actors and stage musician at Tra Vinh Intermediate School of Culture and Arts or by Khmer Art Troupe in

collaboration with Soc Trang Intermediate School of Culture and Arts.

The Department of Culture, Sports and Tourism of An Giang province organized a course in Cha Pai instrument for some talented and passionate Khmer youths taught by artist Chau Nung and artist Chau Hunh in O Lam commune, Tri Ton district, An Giang province in 2014. With the financial support from the locality, artist Danh Trung Hieu (Hai Thuol), in Ban Tan Dinh commune, Giong Rieng district, Kien Giang province opened courses in the Five-tone Orchestra for more than 380 learners. Hau Giang province also provided courses in basic performance methods of A-day singing. Outstanding artist Tran Van Xen in Hoa Thanh district, Tay Ninh province has opened Chhay-

Yam-drum dance courses for many generations. The project of Reconstructing and Teaching Yeak Rom – Robam ballet of Southern Khmer, in 2013, implemented by the Department of Gender and Ethnicity, Tra Vinh University with the sponsorship of the Ford Foundation, 20 Khmer youths in Giong Luc hamlet, Chau Thanh district, Tra Vinh province were chosen to be the participants. It can be said that thanks to the strong support, encouragement, and investment of the State in many aspects, the training and teaching of human resources in the field of Khmer art in the South of Vietnam has significantly developed in both quality and quantity in recent years. Besides the achievements, the training and teaching work in the past time also has many difficulties and shortcomings.

**Table 1: Levels of education of Khmer artists in Southern Vietnam**

Educational levels	Number	Proportion (%)
Illiterate	32	14.4
Primary school	57	25.7
Junior high school	58	26.1
High school	34	15.3
Intermediate	21	9.5
College	3	1.4
Undergraduate	15	6.8
Graduate/master	2	0.9
Total	222	100

The survey results show that artisans and artists in the field of Khmer folk music in Southern Vietnam have low levels of education. The total number of surveyed artisans and artists who have undergone professional training at intermediate level or higher accounts for only 18.6% while 14.4% of artisans are illiterate. Therefore, although the Khmer people want to preserve and promote the musical values of their people, they are limited in their qualifications and skills, especially in reserving and conducting musical research.

In addition, due to limited educational qualifications, artisans and artists are mainly trained and taught by traditional methods, based on personal experience. The survey results show that the method of giving and transmitting professions based on personal experience accounted for 55.7%, organizing teaching classes with the participation of artisans and artists accounted for 23.1% and participating in training courses at art training institutions

*Source: Author's research results, 2019.* accounted for 24.2%. Similarly, regarding the idea that "Artisans and artists are trained and fostered in professional skills, composing, performing, and teaching methods", 33.8% of the surveyed artisans and artists completely agreed, 53.2% partially agreed, 11.7% disagreed, and 1.4% completely disagreed. These results show that many artisans and artists have not been professionally trained.

Currently, in some places in the Southern region, the instruments used are not according to the prescribed orchestral payroll from the past but depending on the locality's number of musicians who know how to play ethnic instruments. The number of artists and musicians participating in traditional Khmer folk orchestras in the South are becoming rare nowadays. The main reason is that very few people study ethnic musical instruments, especially the young Khmer generation, because most of them like to follow the trend of learning Western musical instruments. In



addition, although in recent years, there have been a number of studies on Khmer folk music and Southern Khmer folk instruments by researchers who have collected and recorded methodically with proper musical notes, most of the Khmer artisans, artists, musicians cannot read those notes as they are simple farmers who have not properly trained in formal schools, nor had knowledge of basic music theory, features of folk musical instruments. These are also limitations and weaknesses in the performing arts of Khmer folk musical instruments in the South today.

In terms of training needs of society, Khmer students in the South of Vietnam are not really interested in traditional arts majors. Although the demand for human resources for Khmer Southern art is very large, many professional training institutions always fail to recruit enough learners. Tra Vinh University is the only institution in the country that provides the undergraduate program in Khmer Southern Traditional Instruments performance, but the total number of students enrolled in this major is also very modest and have gradually

decreased over the years. From 2012 to 2021, 10 training courses were provided. However, the total number of student intake was only 48. The number of students in 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 and 2021 are: 10, 07, 03, 02, 01, 02, 02, 02, 12, 07 students, respectively. Despite many encouragement policies such as full scholarships, free-of-charge accommodation at the University's Dormitory, monthly stipend of 450,000 VND (10 months/school year) and other preferential regimes according to current regulations, very few students enroll in this major or drop out before graduation.

In addition, Tra Vinh University has organized music restoration in folk games, lullabies and Arak orchestra of the Khmer in the South. Since 2014, at Khmer art festivals in the province and Southern region, Cham Rieng Cha Pai art has been included in the performances to introduce and exchange art. Ethnic boarding schools in Tra Vinh province will also introduce Cham Rieng Cha Pai art into teaching and cultural activities in schools.



Figure 1: Students at Tra Vinh University practice with musical instruments  
(Photo by the author)



Figure 2: Awarding certificates of course completion to students participating in the Cham Rieng Cha Pai art teaching class at Tra Vinh University

(Photo by the author)

#### 4.2. Researching and introducing Khmer folk music in Southern Vietnam

The work of collecting and researching Khmer folk music and musical instruments in the South of Vietnam over the past time has cultivated many important achievements. The most remarkable outcome is a series of book collections, introducing Khmer Southern folk songs by authors Lu Nhat Vu, Le Giang, and Nguyen Van Hoa. These works were carried out from the 1970s to the 1990s of the twentieth century. Along with the collection of folk songs of the Vietnamese and Chinese ethnic groups, Khmer Southern folk songs were also collected and introduced in the works: *Southern folk songs* (1978) by Lu Nhat Vu, Le Giang, and Nguyen Van Hoa, *Kien Giang folk songs* (1985a) by Lu Nhat Vu, Nguyen Van Hoa, Le Giang, *Song Be folk songs* (1985b) by Lu Nhat Vu, Nguyen Van Hoa, Le Giang, Tu Nguyen Thach, *Hau Giang folk songs* (1986a) by Lu Nhat Vu, Le Giang, Nguyen Van Hoa and Minh Luan, *Cuu Long folk songs* (1986b) by Lu Nhat Vu, Nguyen Van Hoa, Le Giang, Thach Han, *Tra Vinh folk songs* (2004) by Nguyen Truc Phong, Lu Nhat Vu, Nguyen Van Hoa, Le Giang.

In early years of the twentieth century, many works on collection, selection and introduction of folklore of ethnic groups in the South were carried out, in which, Southern Khmer folk songs were more or less gathered in some typical works such as *Bac Lieu Folklore* (2011) by Chu Xuan Dien (editor) and most recently a collection of 100 Khmer folk songs (2004) by Nguyen Van Hoa.

To visualize the appearance of Khmer folk songs in the South, we statistically summarize the number of Khmer folk songs in the South from Hau Giang folk songs, Cuu Long folk songs, Kien Giang folk songs, Song Be folk songs and Tra Vinh folk songs. As a result, the total number of 328 Khmer folk songs are collected and published. In which, the Southeast region has 50 songs and the Southwest region has 278 songs. The collected Khmer Southern folk songs fall in the main genres such as lullaby (Bom pe); singing in rituals and customs; Du-ke singing, Di-ke singing, Dong-dao singing (Bot-chom-rieng-Komara-Komaray), educational singing (Chbap), courtship singing, etc. Many Southern

Khmer folk songs have been documented by the authors with musical notes, translated into Vietnamese. However, the collected folk songs do not fully cover the full picture of the Khmer Southern folk music. In particular, the authors have not mentioned the field of Khmer musical instruments in the South.

According to statistics conducted from February to August 1999 by the Institute of Music, the Khmer, Cham and Hoa ethnic groups have 919 folk songs, 667 folk tunes, while the Kinh people have 8,977 folk songs, 2,055 folk tunes, ethnic minorities in Truong Son - Central Highlands have 1,529 folk songs, 1,374 folk tunes, ethnic minorities in the North and North Central regions have 5,466 folk songs (Phuong Thao, 2010). This shows that the collection and research of folk songs and folk tunes of the Khmer are still limited compared to other ethnic groups in Vietnam.

Research on Khmer music in the South also cultivated many important achievements, especially research by Pham Duy (1972), Le Ngoc Canh (2004), Nguyen Thi My Liem (2014), Son Ngoc Hoang, Dao Huy Quyen, and Ngo Khi (2005) and (2007), Hoang Tuc, (2011). In which, two worth-noting works are *Ethnic Khmer Southern Music* (2005) and *Soc Trang Ethnic Musical Instruments* (2007). The works have classified and described in detail each type of musical instrument of the Khmer in the South.

Through the collection, research and introduction of Khmer folk music in Southern Vietnam, it can be seen that:

Firstly, the collection of Khmer folk songs and folk tunes was carried out systematically, mainly in the 80s of the twentieth century, more than 30 years ago. The existing collections of Khmer Southern folk music mainly focus on folk songs. However, many genres have not been collected yet, some new genres have only been collected in a very limited amount compared to what are being orally circulated such as Chom-rieng-cha-pay, A-rak orchestra, etc. Though Khmer people have their own script, folk songs and folk tunes have not been collected and preserved in writing and books, but exist mainly through oral transmission, or only exploited by a few artisans, artists in a very traditional way.



Secondly, the statistics, classification and identification of Khmer folk music genres in the South have not been systematically done on the basis of scientific theory and practice. The identification of genres, genre structure, characteristics and values of Khmer folk music in the South has not been systematically implemented. Many genres of Khmer folk music in the South have not been unified in classification and identification such as singing, talking, short rhymes...

Thirdly, many works on collecting Khmer Southern folk songs by Lu Nhat Vu et al., the translation and notation of some folk songs and folk tunes also have some confusion. This is probably because the authors are not knowledgeable about Khmer language. Therefore, we need to organize the collection and recording of Khmer Southern folk songs and musical instruments in a more systematic way. It is extremely important to build a separate tune scale system for recording Khmer folk songs and musical instruments in the South in order to spread and preserve them.

Despite the limitations, these works are valuable and necessary reference sources for the research, teaching and training of Khmer Southern folk music.

#### *4.3. Transmitting Khmer folk music in Southern Vietnam*

Since 2010, in an effort to preserve and spread the Khmer folk music in the lives of ethnic groups inhabiting in Southern Vietnam, many organizations and individuals have deployed many activities with different forms such as: organizing art competitions, festivals, performances; radio and television programs in Khmer language; organizing activities in clubs, art troupes... In 2013, the Vietnam Theater

Artists Association coordinated with the People's Committee of Soc Trang province to organize the "First Southern Khmer Du ke Theater art Festival". In 2018, the "First Mekong Delta Khmer folk song festival" was organized by the coordination of the Ethnic Language Television Department of Vietnam Television and Soc Trang Radio and Television, in Soc Trang province. Radio and television stations, including VTV5, Soc Trang Radio and Television, Tra Vinh Radio and Television, Kien Giang Radio and Television... constantly produce and broadcast programs in Khmer language, thereby, many genres of Southern Khmer folk music have been being recorded and shown to meet the needs of people. In addition, many ethnic minority boarding schools in the provinces/cities of Mekong Delta region, where Khmer students account for a large number, also organize Southern Khmer folk music activities regularly. The organization of national-scale competitions and festivals contributes to introducing the uniqueness of Southern Khmer folk music to the public at home and abroad. Furthermore, this is also an opportunity for artists to meet and exchange experiences in order to preserve and promote the traditional art form of the Khmer ethnic group, contributing to upholding culture, beauty and human values, the solidarity and friendship among ethnic groups.

In order to evaluate the effectiveness of forms of preserving and spreading Southern Khmer folk music in the community, the researcher conducted a questionnaire survey with the question: "According to you, by what means is Southern Khmer folk music effectively transmitted at present?" Table 2 describes the results in detail.

**Table 2. Forms of transmitting Southern Khmer folk music**

Forms of spreading	Number	Proportion (%)
Television stations	192	15.2
Art troupes, teams, groups, art clubs	171	13.5
Radio stations	163	12.9
Types of tapes, discs	128	10.2
Art training and researching institutions	127	10.1

Individuals, families	114	9.0
Ethnic minority boarding schools	103	8.2
Social networking sites	100	7.9
Paper documents	95	7.5
Types of electronic newspapers	69	5.5
<b>Total</b>		<b>100</b>
<i>Source: Summary of survey results, 2019</i>		

It is found that, from the results in Table 2, the highly effective transmission form of Southern Khmer traditional music is through the mass media, including television stations; radio stations; tapes and discs; social networking sites and electronic newspapers with a rate of 51.7% compared to the traditional forms of transmission, which are from individuals, families and Khmer art troupes, teams, groups and clubs accounting for the proportion of 22.5%, or from art training and researching institutions, ethnic minority boarding schools, and paper documents with the rate of 25.8%. The results are also consistent with the actual situation of today society, when the mass media is increasingly popular and becomes the main and favorite form of entertainment of the ethnic communities in southern Vietnam in general, and the Khmer in particular. From survey results in Table 2, in addition, the form of transmitting Khmer traditional music through the activities of art troupes and teams, art performances and competitions, which receive the investment from the state budget and high expectations of the community, still exist some certain limitations. Firstly, the provinces and cities have organized competitions and performances, but the effectiveness is still low and the quality is not high. The formality is also expressed through the organization of these activities. Competitions and performances have not attracted a large number of audiences. Some familiar troupes and clubs in the localities are still the main subjects participating in such activities. The nature of tradition in organizing cultural festivals is not high. Secondly, although the Southern region of Vietnam currently has five professional Khmer art troupes with the support and investment of the

State, but the quality of some performances, the choreography and staging of new performances every year are still low. The repertoire performed by art troupes still lacks innovation in content and form, so it has not met the diverse and increasing aesthetic demands of the public. In addition, the survey in the localities also shown the fact that, although the Khmer people in Southern Vietnam have a high demand for learning ethnic music, the art troupes have enough facilities, but no troupe has organized the training for Khmer people. The organization of training and vocational training mostly takes place on a small, sporadic and spontaneous scale.

#### *4.4. Solutions to develop and enhance human resources to preserve and promote the values of Khmer folk music and culture in Southern Vietnam*

In this section, some measures are proposed to develop and implement policies and train human resource contributing to preserving and promoting the role of cultural and musical values in sustainable development in the Southwest region.

*Firstly*, maintaining traditional forms of music education, while creating opportunities for people to access new forms of education. The urgent issue now is that the localities in the Southern region need to focus on investing more heavily in education and training in order to improve the people's intellectual levels, and to train and foster human resources, especially disadvantaged groups. In addition, researching and promoting the effectiveness of forms and activities of training

and transmitting traditional Khmer folk music should be focused. It is also necessary to strengthen formal training forms, suitable for modern education and promote the role of monks, artisans and reputable people in the community so that they can perceive and take the key role in self-preservation and promotion of their own culture through fostering activities, training, supporting the teaching and promotion of traditional cultural and artistic values of the community, etc. Thus, the Departments of Culture, Sports and Tourism, Committees for Ethnic Minority Affairs, and the Buddhist Associations of the provinces should research and propose measures to preserve and promote the values of Khmer folk music and theater. Furthermore, Khmer ethnic high schools, universities and colleges, Khmer Theravada temples shall increase their activities of teaching these rare art forms.

*Secondly*, build a team of successors and the public to enjoy folk arts. The Ministry of Culture, Sports and Tourism; Ministry of Education and Training; Departments of Culture, Sports and Tourism, universities, colleges, etc. in Southern Vietnam's provinces should promote their management role and function for Khmer culture and music; advise and organize folk music activities in general and disseminate Khmer folk music. Specifically:

- Organize events to introduce and exchange talented artists in playing instruments, singing, and making musical instruments of folk music with students, trainees, graduate students of related disciplines and high school students.

- Launch a Creative Competition (with valuable prizes for each genre) on making new musical instruments or upgrading the old ones; composing meaningful songs about moral education in the new society; composing new songs based on the specific nature of music; organizing demonstrations and exhibitions of the results of the contest and select them for use in school training and home teaching.

- Integrate the creative competition content into the annual Folk Music Festival held in provinces and regions where Khmer people reside. Encourage and award prizes for young people to partake in creativity and

performance. Compositions with high artistic quality would be disseminated, staged and performed in local or regional cultural programs; printed, distributed, and disseminated widely on mass media channels... to honor talents and promote creative movements.

*Thirdly*, manage and organize folk music activities from the perspective of the State.

The Party and State continue to complete mechanisms and policies, focusing on building specific mechanisms and policies for preserving and improving the cultural life of Khmer people. The State invests funds for programs and projects on collection, as well as funding to support artisans so that they can regularly provide teaching courses for young people;... In terms of cultural heritage management such as folk music, the implementation of cultural policies for heritage types and heritage subjects is very important and urgent in the current social context. Particularly, it is necessary for artisans - those who have made musical instruments, musical melodies, songs, and used them for performance and teaching, to enjoy some incentives such as rewarding, provision of special health care service, etc.

*Finally*, it is effective to use communication technology for promoting and educating Southern Khmer folk music. In the current context of globalization, medias play an important role in preserving and promoting the values of Southern Khmer folk music. In fact, printed and online newspapers, magazines, radio, television, books, Internet, etc. can work well in informing as well as transmitting the values of Southern Khmer folk music to the community, which is proved by the survey results. However, there is limited amount of time for introducing as well as honoring Vietnamese folklore in general and the cultural heritage of ethnic minorities in particular on medias. Actually, the allotted time of programs on Southern Khmer folk music is much less than that of other entertainment programs. Therefore, staff of Radio and Television Station should closely cooperate in choosing suitable contents and methods for preserving and promoting the cultural values of Khmer folk music in Southern Vietnam.

## 5. CONCLUSION

Each type of cultural heritage in general and folk music of the Khmer people in Southern Vietnam in particular is created, preserved, propagated and developed by humans. In other words, the people are the force that plays a 'most important' role in preserving the cultural values of various types of heritage. Therefore, the viewpoints or policies of the Party - the State need to be built on the basis of the needs and consensus of the community for the conservation to be really effective.

At present, it is urgent to implement groups of scientific solutions to preserve and promote the cultural values of Khmer folk music in Southern Vietnam, first of all to meet the needs of cultural enjoyment of the Khmer communities in the modern life. More importantly, preserving and promoting the values of Khmer folk music in Southern Vietnam is one of the tasks to contribute to preserving the national identity of the Khmer ethnic community in the South of Vietnam. This task is not only an effort to prevent the quintessential values from being diminished, but also contributes to the promotion of cultural values in terms of morality, lifestyle, aesthetic conception and education in the community.

## References

- [1]. Catherine F Grant. 2014. Perspectives of Culture-Bearers on the Vitality, Viability and Value of Traditional Khmer Music Genres in Contemporary Cambodia. *The Asia Pacific Journal of Anthropology*. DOI: 10.1080/14442213.2013.866685.
- [2]. Catherine F Grant. 2015. Learning and teaching traditional music in Cambodia: Challenges and incentives. *International Journal of Music Education*. DOI: 10.1177/0255761415619394.
- [3]. Chap Pin (ចាប ពិន). 1964. រចនាប្រដាប់ខ្មែរ [Rô bâm Pro Chia Prây Khmer]. Phnom Penh: Phnom Penh Buddhist Publishing House (ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ), Cambodia.
- [4]. Chu Xuan Dien (Ed). 2011. *Văn học dân gian Bạc Liêu [Bac Lieu folklore]*. Hanoi: Hanoi National University Publishing House.
- [5]. Committee for Ethnic Minority Affairs - General Statistics Office of Vietnam. 2020. *Kết quả điều tra thu thập thông tin về thực trạng kinh tế - xã hội của 53 dân tộc thiểu số năm 2019 [Survey results on collecting information about the reality of socio-economic of 53 ethnic minorities in 2019]*. Hanoi: Statistics Publishing House, p. 54.
- [6]. Dao Huy Quyen, Son Ngoc Hoang, Ngo Khi. 2005. *Nhạc khí dân tộc Khmer Nam Bộ [Ethnic Khmer Southern Music]*. Hanoi: Social Science Publishing House.
- [7]. Dao Huy Quyen, Son Ngoc Hoang, Ngo Khi. 2007. *Nhạc khí dân tộc Khmer Sóc Trăng [Soc Trang Ethnic Musical Instruments]*. HCMC: The General Publishing House of HCMC.
- [8]. Government of the Socialist Republic of Viet Nam. Decision No. 1270/QĐ-TTg dated July 27, 2011. Retrive from: <https://vanban.chinhphu.vn/default.aspx?pageid=27160&docid=101924> [retrive date: 11/2/2022].
- [9]. Government of the Socialist Republic of Viet Nam. Decision No. 1243/QĐ-TTg dated July 25, 2011. Retrive from: <https://vanban.chinhphu.vn/default.aspx?pageid=27160&docid=101878> [retrive date: 11/2/2022].
- [10]. Government of the Socialist Republic of Viet Nam. Decision No. 41/2014/QĐ-TTg dated July 21, 2014. Retrive from: <https://datafiles.chinhphu.vn/cpp/files/vbpq/2014/07/41-2014.signed.pdf> [retrive date: 11/2/2022].
- [11]. Hoang Phe (Ed). 2003. *Từ điển tiếng Việt [Vietnamese Dictionary]*. Hanoi–Da Nang: Da Nang Publishing House.
- [12]. Hun Sarin (ហ៊ុន សារិន). 2004. *វង់ភ្លេងខ្មែរ [Khmer Orchestra]*. Phnom Penh: Cambodian Culture and Arts Publishing House (ក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈ), Cambodia.
- [13]. Jähnichen, Gisa. 1993. Bompe Kon der Khmer in Hâu Giang und Kiên Giang. *Studies in Ethnomusicology*, 3 (Africa and Asia): p. 56-110.
- [14]. Jähnichen, Gisa. 2012. The Spirit's Entrance: Free Metric Solo Introductions as a Complex Memory Tool in Traditional

- Khmer Wedding Music. *Music & Memory. UPM Book Series for Music Research IV*. Edited by Gisa Jähnichen and Julia Chieng. Serdang: UPM Press, 51-70.
- [15]. Keo Narom (កែវ ណាំ). 2011a. តន្ត្រីនៅប្រទេសខ្មែរ [*Don Trây Nâu Protês Khmer*]. Phnom Penh: Nokor Wat (នគរវត្ត), Cambodia.
- [16]. Keo Narom (កែវ ណាំ). 2011b. តន្ត្រីនិងជីវិតខ្មែរ [*Don Trây Nung Chivit Khmer*]. Phnom Penh: Chho Pon Răng Sây (ឆោព្រងស្យី), Cambodia.
- [17]. Le Ngoc Canh. 2004. Southern Khmer traditional music [Nghệ thuật âm nhạc truyền thống Khmer Nam Bộ]. Hanoi: *Culture and Art Magazine*, Vol. 5.
- [18]. Le Tien Tho. 2014. Bảo tồn và phát triển nghệ thuật sân khấu Dù kê Khmer Nam Bộ - Di sản văn hóa của dân tộc [Preservation and development of Southern Khmer Du Ke theater art - National cultural heritage]. *Tra Vinh University Journal of Science, Special Issue " Southern Khmer Du Ke theater art - National cultural heritage"*, No. 13: p. 68-73.
- [19]. Lu Nhat Vu, Le Giang, Nguyen Van Hoa. 1978. *Dân ca Nam Bộ [Southern folk songs]*. Ho Chi Minh City: Arts Publishing House.
- [20]. Lu Nhat Vu, Nguyen Van Hoa, Le Giang. 1985a. *Dân ca Kiên Giang [Kien Giang folk songs]*. Kien Giang: Department of Culture and Information of Kien Giang.
- [21]. Lu Nhat Vu, Nguyen Van Hoa, Le Giang, Tu Nguyen Thach. 1985b. *Dân ca Sông Bé [Song Be folk songs]*. Song Be: Song Be General Publishing House.
- [22]. Lu Nhat Vu, Nguyen Van Hoa, Le Giang, Minh Luan. 1986a. *Dân ca Hậu Giang [Hau Giang folk songs]*. Hau Giang: Department of Culture and Information of Hau Giang.
- [23]. Lu Nhat Vu, Nguyen Van Hoa, Le Giang, Thach Han. 1986b. *Dân ca Cửu Long [Cuu Long folk songs]*. Cuu Long: Department of Culture and Information of Cuu Long.
- [24]. McKinley, K. M. 1999. Tros, Tevodos, and Haircuts: Ritual, Music, and Performance in Khmer Wedding Ceremonies. *Canadian University Music Review*, 19(2), 47-60. <https://doi.org/10.7202/1014446ar>.
- [25]. Nguyen Dang Hai và Pham Thi To Thy. 2014. “Đào tạo nguồn nhân lực lĩnh vực nghệ thuật Khmer Nam Bộ vùng Đồng bằng sông Cửu Long (Trường hợp ngành Biểu diễn Nhạc cụ Truyền thống Khmer Nam Bộ tại Đại học Trà Vinh)” in *trong Kỷ yếu Hội thảo Khoa học Quốc tế: Âm nhạc phương Đông - Bản sắc và giá trị [Training Human Resources for Southern Khmer Arts in Mekong Delta (The Case of Southern Khmer Traditional Musical Instrument Performance at Tra Vinh University) in Proceedings of international scientific conference: Oriental music - Identity and Values]*. HCMC: Viet Nam National University Ho Chi Minh City.
- [26]. Nguyen The Truyen. What is known about some music features and song lyrics of the Khmer living in the South of Vietnam? *Asian-European Music Research Journal*, Vol 7: p. 55-68. <https://doi.org/10.30819/aemr.7-4>.
- [27]. Nguyen Truc Phong, Lu Nhat Vu, Nguyen Van Hoa, Le Giang. 2004. *Dân ca Trà Vinh [Tra Vinh folk songs]*. Tra Vinh: Department of Culture and Information of Tra Vinh.
- [28]. Nguyen Van Hoa (Collect). 2004. *100 bài dân ca Khmer [100 Khmer folk tunes]*. HCMC: Youth Publishing House.
- [29]. Pich Tum Kravel (ព្រះ តុំក្រវិល). 1997. យ៉ិកេនិងឈ្លានបាសាក់ [*Yike and Bassac theaters*]. Phnom Penh: Phnom Penh University of Culture and Arts Publishing House (សាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទវិចិត្រសិល្បៈ), Cambodia.
- [30]. Pich Tum Kravel (ព្រះ តុំក្រវិល). 2000a. ឈ្លានពោល [*Khmer Mask Theater*]. Phnom Penh: Phnom Penh Publishing House, Cambodia.
- [31]. Pich Tum Kravel (ព្រះ តុំក្រវិល). 2000b. តន្ត្រី រង្វា និងឈ្លានខ្មែរ [*Don Trây, Rô bâm & Lakhôn Khmer*]. Phnom Penh: Ponlur Khmer Publishing House (ពន្លឺខ្មែរ), Cambodia.
- [32]. Pham Duy. 1972. *Đặc khảo về dân nhạc ở Việt Nam [Monograph on folk music in*

- Vietnam]. Saigon: Hien Dai Publishing House, Vietnam
- [33]. Pham Tiet Khanh. 2019. Tình hình nghiên cứu trong và ngoài nước về âm nhạc dân gian Khmer Nam Bộ [Situation of research on Khmer folk music in the South]. Hanoi: *Culture and Art Magazine*, No.6, 85-88.
- [34]. Pham Tiet Khanh, Nguyen Dang Hai and Pham Thi To Thy. 2019. The situation of preservation and promotion of the cultural values of Khmer folk music in the South of Vietnam. *The Scientific Journal of Tra Vinh University*. No. 35:9-21. DOI: 10.35382/18594816.1.35.2019.198.
- [35]. Pham Tiet Khanh. 2021. Practicing and transmitting traditional music within the Southern Khmer community of viet nam in international integration context. *International Journal of Social Relevance & Concern*. Vol 9 Issue 7:261-272. DOI: 10.26821/IJSRC.9.7.2021.9732.
- [36]. Phuong Thao. 2010. Scientific conference on the statistical work of traditional music heritage (Hội thảo khoa học về công tác thống kê vốn di sản âm nhạc cổ truyền). *Nhan dan Newspaper* (Nhân dân điện tử). Retrive from: <https://www.nhandan.com.vn/vanhua/dong-chay/item/4196202-.html> [retrive date: 20/3/2022].
- [37]. Research group of Manners and Customs (ក្រុមជំនុំនៃមន្ទីរឯករាជ្យ). 1970. អំពីលំនាំសង្ខេបនៃភ្លេងខ្មែរ [Om Py Lôm Nom Soong Khep Nây Ph-Lênh Khmer]. Phnom Penh: Phnom Penh Buddhist Publishing House (ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ), Cambodia.
- [38]. Sam-Ang Sam. 2007. Transmission of Khmer Traditional Performing Arts: Its Genuineness, Challenge, and Impact on Society. *Senri Ethnological Reports*, Vol. 65: p. 123-136.
- [39]. Saurman, T. 2014. Indigenous Music Mediation with Urban Khmer: Tampuan Adaptation and Survival. *Journal of Urban Culture Research*, p. 26-42.
- [40]. Son Ngoc Hoang. 2019. “Thực trạng nghiên cứu, sưu tầm và truyền dạy nhạc khí dân gian Khmer Nam Bộ” trong *Kỷ yếu hội thảo khoa học Bảo tồn và phát huy giá trị văn hóa âm nhạc dân gian Khmer Nam Bộ - Thực trạng và giải pháp* [“Current situation of researching, collecting and teaching of Khmer folk musical instruments in the South of Vietnam” in *Proceedings of the Scientific Conference: Preserving and promoting cultural values of Khmer folk music in the South - Current situation and solutions*]. Tra Vinh University, p. 16-25.
- [41]. To Vu. 2001. Âm nhạc Việt Nam – truyền thống và hiện đại [Vietnamese music - traditional and modern]. Hanoi: Music Publishing House.
- [42]. Tran Ngoc Them. 1996. *Tìm về bản sắc văn hóa Việt Nam* [An investigation of Vietnamese cultural identity]. Ho Chi Minh City: Ho Chi Minh City Publishing House.